

「日本の庭で *In the Gardens of Japan*」

— 日本庭園を ^{こえ}声と ^{うた}歌でめぐる 和楽器の旅 —

Song cycle, *In the Gardens of Japan* (text by Kenny Fries, music by Kumiko Takahashi) — performance and discussion on how to create hōgaku songs for the English Language and Japanese instruments.

はじめは2002年、来日した作家ケニー・フリースは日本庭園を歩き、詩を詠んだ。それらを声楽家きむらみかに託し、アメリカに帰国した。その後、日本では、高橋久美子が長年をかけ8篇の英詩すべてに曲をつけ、コロナ期直前に完成。

声を基調とし、曲想によって様々な和楽器が豊かに交差する現代邦楽作品「日本の庭で」が出来上がった。

今回、6篇(曲)を選び、リハーサルから仕上げ演奏までの制作プロセスを公開する「特別企画」を、知半アートプロジェクトが立案。邦楽の国際化を考える雑談トークあり、また、今春来日した監督アリソン・オーダニエルが撮り下ろした日本庭園の映像(作家提供)も上映、皆が楽しめるスリリングな音楽ミーティング@知半庵です。

日時: 11月4日(土) 3pm~6pm (前半プログラム 3pm~ 後半プログラム 4:30pm~) 内容は下記参照

場所: 国登録有形文化財「^{ちはんあん}知半庵」伊豆の国市吉田 623-1 google map 検索 当日は駅前に道案内あり

*電車→ JR 三島駅乗換、伊豆箱根鉄道「大仁」下車 徒歩9分。

*車→ 東名/新東名/伊豆縦貫道/伊豆中央道で大仁へ

*駐車場は「田方教育会館」(国道136「かつ庵」向い) google map 検索→ 徒歩3~4分で知半庵

入場料: 無料・要予約 (年齢不問・お子さんは保護者同伴のこと)

問合せ・予約: 090-8306-9766 fax 0558-76-2084 info@chihan-art.com izu.chihan-art@outlook.jp

主催: 知半アートプロジェクト委員会 あわやのぶこ Noko Awaya + チーム知半

企画: ケニー・フリース Kenny Fries + きむらみか Mika Kimura

助成: カナダ政府 Canada Council for the Arts

後援: 伊豆の国市 伊豆市 邦楽ジャーナル 伊豆日日新聞 静岡新聞社・静岡放送 FMいずのくに FM IS

出演: きむらみか(声)、佐藤康子(箏)、クリストファー遙盟(尺八)、門脇央知(能管)、金子展寛(三味線)
特別出演出席*ケニー・フリース(詩) 来日予定・高橋 久美子(作曲)

協力: アリソン Alison O' Daniel (映像提供)

前半プログラム・午後3時~ 掬月亭(香川)、明治神宮(東京)、平安神宮(京都)

後半プログラム・午後4時半~ 仙巖園(鹿児島)、龍安寺(京都)、西芳寺(京都) 6時にはすべて終了

注) 当日、6作品の曲順は変更の可能性有り。また「チーム知半」スタッフによる記録撮影が入ります。